

## SKLEP SVETA

z dne 28. junija 2011

**o določitvi poenostavljenih pravil in postopkov glede sanitarnega nadzora ribiških proizvodov, živih školjk, iglokožcev, plaščarjev, morskih polžev in njihovih stranskih proizvodov ter proizvodov iz teh stranskih proizvodov iz Grenlandije**

(Besedilo velja za EGP)

(2011/408/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 203 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta,

v skladu s posebnim zakonodajnim postopkom,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Grenlandija spada med čezmorske države in ozemlja s seznama v Prilogi II k Pogodbama. V skladu s členom 198 Pogodbe o delovanju Evropske unije (v nadaljnjem besedilu: Pogodba) je namen pridruževanja čezmorskih držav in ozemelj Uniji spodbujati gospodarski in socialni razvoj čezmorskih držav in ozemelj ter vzpostavljati tesne ekonomske odnose med njimi in Unijo kot celoto.
- (2) Danska in Grenlandija sta zaprosili, da se v skladu s pravili o veterinarsko-sanitarnem nadzoru, ki se uporabljajo za trgovino znotraj Unije, med Unijo in Grenlandijo dovolijo veterinarski pregledi ribiških proizvodov, školjk, iglokožcev, plaščarjev, morskih polžev, stranskih proizvodov in proizvodov iz teh stranskih proizvodov, s poreklom iz Grenlandije v skladu s Prilogo III k Sklepu Sveta 2001/822/ES z dne 27. novembra 2001 o pridružitvi čezmorskih držav in ozemelj Evropski skupnosti (Sklep o pridružitvi čezmorskih držav) <sup>(1)</sup> in enakih proizvodov, vnesenih v Grenlandijo iz tretjih držav.
- (3) Trgovina s temi proizvodi med Grenlandijo in Unijo bi se morala torej izvajati v skladu s pravili Unije na področju zdravstvenega varstva živali in varnosti hrane. Zato bi

morali Danska in Grenlandija zagotoviti, da so pošiljke proizvodov, odpravljene v Unijo iz Grenlandije, skladne z ustreznimi pravili Unije na področju zdravstvenega varstva živali in varnosti hrane. Zlasti upravičeni nosilci dejavnosti na področju krme in živil bi morali biti registrirani in vpisani na seznam v skladu z Uredbo (ES) št. 882/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o izvajanju uradnega nadzora, da se zagotovi preverjanje skladnosti z zakonodajo o krmi in živilih ter s pravili o zdravstvenem varstvu živali in zaščiti živali <sup>(2)</sup>.

- (4) Veterinarski pregledi na mejnih kontrolnih točkah v Grenlandiji bi se morali izvajati v skladu z Direktivo Sveta 97/78/ES z dne 18. decembra 1997 o določitvi načel, ki urejajo organizacijo veterinarskih pregledov proizvodov, ki vstopajo v Skupnost iz tretjih držav <sup>(3)</sup>. Veterinarski pregledi na mejnih kontrolnih točkah bi se morali izvajati v tesnem sodelovanju s carinskimi uradniki. Zaradi poenostavitve teh nalog je primerno, da se pristojnim organom zagotovi sklicevanje na kombinirano nomenklaturo (KN) iz Priloge I k Odločbi Komisije 2007/275/ES z dne 17. aprila 2007 o seznamih živali in proizvodov, ki jih je treba pregledati na mejnih kontrolnih točkah v skladu z direktivama Sveta 91/496/EGS in 97/78/ES <sup>(4)</sup>.
- (5) Pristojni organ Grenlandije bi moral dati Komisiji uradna zagotovila o uveljavljanju pravil Unije in zahteve na področju zdravstvenega varstva živali za zadevne proizvode. Navedena zagotovila naj bi zajemala zlasti skladnost z veljavnimi določbami Uredbe (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o določitvi zdravstvenih pravil za živalske stranske proizvode in pridobljene proizvode, ki niso namenjeni prehrani ljudi <sup>(5)</sup>, Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o posebnih higienskih pravilih za živila živalskega izvora <sup>(6)</sup> in Direktive Sveta 2006/88/ES z dne 24. oktobra 2006 o zahtevah za zdravstveno varstvo živali in proizvodov iz ribogojstva ter o preprečevanju in nadzoru nekaterih bolezni pri vodnih živalih <sup>(7)</sup>. Navedena zagotovila bi morala vključevati tudi zavezo o zagotovitvi skladnosti s pravili o trgovini znotraj Unije.

<sup>(1)</sup> UL L 314, 30.11.2001, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 165, 30.4.2004, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL L 24, 30.1.1998, str. 9.

<sup>(4)</sup> UL L 116, 4.5.2007, str. 9.

<sup>(5)</sup> UL L 300, 14.11.2009, str. 1.

<sup>(6)</sup> UL L 139, 30.4.2004, str. 55.

<sup>(7)</sup> UL L 328, 24.11.2006, str. 14.

- (6) Direktiva Sveta 96/23/ES z dne 29. aprila 1996 o ukrepih za spremljanje nekaterih snovi in njihovih ostankov v živih živalih in v živalskih proizvodih<sup>(1)</sup> zahteva izdelavo nacionalnih načrtov spremljanja za živali iz ribogojstva. V skladu s tem bi se morale navedene določbe uporabljati tudi za Grenlandijo.
- (7) Da se omogoči uvoz proizvodov, ki jih zajema ta sklep, iz Grenlandije v Unijo v skladu s pravili iz pravnih aktov Unije na področju trgovine znotraj Unije in da se zagotovi sanitarna varnost zadevnih proizvodov, bi se morali Danska in Grenlandija zavezati, da bodo zadevne določbe zakonodaje Unije prenesene v pravo Grenlandije pred datumom začetka uporabe tega sklepa.
- (8) Danska in Grenlandija bi se morali poleg tega zavezati, da bosta zagotovili skladnost uvoza zadevnih proizvodov iz tretjih držav v Grenlandijo s pravili Unije na področju zdravstvenega varstva živali in varnosti hrane.
- (9) Direktiva Sveta 90/425/EGS z dne 26. junija 1990 o veterinarskih in zootehničnih pregledih, ki se zaradi vzpostavitve notranjega trga izvajajo v trgovini znotraj Skupnosti z nekaterimi živimi živalmi in proizvodi<sup>(2)</sup> določa uvedbo računalniškega sistema za povezavo veterinarskih organov, predvsem zaradi poenostavitve hitre izmenjave informacij med pristojnimi organi v zvezi z zdravstvenim varstvom in dobrim počutjem živali (TRACES). Odločba Komisije 2004/292/ES z dne 30. marca 2004 o uvedbi sistema TRACES<sup>(3)</sup> države članice zavezuje k uporabi tega sistema od 1. aprila 2004. Sistem TRACES je bistven za učinkovit nadzor trgovine z živalmi in proizvodi živalskega izvora, zato bi ga bilo treba uporabljati za prenos podatkov o gibanju proizvodov in trgovini z njimi med Grenlandijo in Unijo.
- (10) Izbruhi bolezni živali, navedeni v Direktivi Sveta 82/894/EGS z dne 21. decembra 1982 o prijavljanju živalskih boleznih v Skupnosti<sup>(4)</sup>, se morajo sporočiti Komisiji po sistemu obveščanja o boleznih živali (ADNS) v skladu z Odločbo Komisije 2005/176/ES z dne 1. marca 2005 o kodificirani obliki in kodah za prijavljanje živalskih boleznih v skladu z Direktivo Sveta 82/894/EGS<sup>(5)</sup>. Navedene določbe bi se morale v zvezi z zadevnimi proizvodi uporabljati tudi za Grenlandijo.
- (11) Uredba (ES) št. 178/2002 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. januarja 2002 o določitvi splošnih načel in zahtevah živilske zakonodaje, ustanovitvi Evropske agencije za varnost hrane in postopkih, ki zadevajo varnost hrane<sup>(6)</sup>, je vzpostavila sistem hitrega obveščanja za obveščanje o neposrednem ali posrednem tveganju za zdravje ljudi, ki izhajajo iz živil ali krme. Te določbe bi se morale v zvezi z zadevnimi proizvodi uporabljati tudi za Grenlandijo.
- (12) Preden lahko Grenlandija začne izvajati veterinarske preglede proizvodov, ki so v Grenlandijo vneseni iz tretjih držav, bi bilo treba v Grenlandiji opraviti inšpekcijski pregled Unije, da se preveri, če je ena ali več mejnih kontrolnih točk v Grenlandiji skladnih z zahtevami Direktive 97/78/ES in Uredbe Komisije (ES) št. 136/2004 z dne 22. januarja 2004 o postopkih za veterinarske preglede proizvodov, uvoženih iz tretjih držav, na mejnih kontrolnih točkah Skupnosti<sup>(7)</sup> ter Odločbe Komisije 2001/812/ES z dne 21. novembra 2001 o zahtevah za odobritev mejnih kontrolnih točk, odgovornih za veterinarske preglede proizvodov, ki so vneseni v Skupnost iz tretjih držav<sup>(8)</sup>.
- (13) V primeru, da so rezultati navedenega inšpekcijskega pregleda pozitivni bi bilo treba eno ali več mejnih kontrolnih točk v Grenlandiji uvrstiti na seznam iz Odločbe Komisije 2009/821/ES z dne 28. septembra 2009 o sestavi seznama odobrenih mejnih kontrolnih točk, določitvi nekaterih pravil za kontrolne preglede, ki jih izvajajo veterinarski strokovnjaki Komisije, in določitvi veterinarskih enot v TRACES<sup>(9)</sup>. Zaradi zagotovitve učinkovite kontrole proizvodov, ki jih zajema ta sklep, vnesenih v Grenlandijo in v Unijo, je primerno, da se ta sklep uporablja od trenutka uvrstitve ene ali več mejnih kontrolnih točk v Grenlandiji na seznam iz Odločbe 2009/821/ES.
- (14) Ta sklep ne vpliva na kakršen koli uvozni režim ribiških proizvodov, ki temelji na Protokolu (št. 34) o posebni ureditvi za Grenlandijo, priloženemu k Pogodbama –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### Člen 1

#### Vsebina in področje uporabe

Ta sklep določa poenostavljena pravila in postopke za izvajanje sanitarnega nadzora ribiških proizvodov, školjk, iglokožcev, plaščarjev, morskih polžev in njihovih stranskih proizvodov ter proizvodov iz teh stranskih proizvodov (v nadaljnjem besedilu: proizvodi), s poreklom iz Grenlandije ali vnesenih v Grenlandijo iz tretjih držav in nato uvoženih iz Grenlandije v Unijo (v nadaljnjem besedilu: proizvodi iz Grenlandije).

<sup>(1)</sup> UL L 125, 23.5.1996, str. 10.

<sup>(2)</sup> UL L 224, 18.8.1990, str. 29.

<sup>(3)</sup> UL L 94, 31.3.2004, str. 63.

<sup>(4)</sup> UL L 378, 31.12.1982, str. 58.

<sup>(5)</sup> UL L 59, 5.3.2005, str. 40.

<sup>(6)</sup> UL L 31, 1.2.2002, str. 1.

<sup>(7)</sup> UL L 21, 28.1.2004, str. 11.

<sup>(8)</sup> UL L 306, 23.11.2001, str. 28.

<sup>(9)</sup> UL L 296, 12.11.2009, str. 1.

## Člen 2

**Opredelitve pojmov**

Za namene tega sklepa se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (a) „školjke“ pomeni mehkužce, kakor so opredeljeni v točki 2.1 Oddelka 2 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004;
- (b) „ribiški proizvodi“ pomeni proizvode, kakor so opredeljeni v točki 3.1 Oddelka 3 Priloge I k Uredbi (ES) št. 853/2004;
- (c) „stranski proizvodi in proizvodi iz teh stranskih proizvodov“ pomeni stranske živalske proizvode in pridobljene proizvode v smislu točke 1 oziroma 2 člena 3 Uredbe (ES) št. 1069/2009, če so pridobljeni iz ribiških proizvodov, školjk, iglokožcev, plaščarjev ali morskih polžev;
- (d) „proizvodi s poreklom iz Grenlandije“ pomeni proizvode iz točk (a), (b) in (c) tega člena, kakor so opredeljeni v skladu z določbami Priloge III k Sklepu 2001/822/ES.

## Člen 3

**Splošna pravila za sanitarni nadzor proizvodov med Unijo in Grenlandijo**

1. Danska in Grenlandija zagotovita, da se v Grenlandiji izvajajo ustrezni pravni akti Unije, ki se uporablja za proizvode, opredeljene v členu 2.
2. Države članice ne izvajajo veterinarskih pregledov, ki veljajo za proizvode iz tega sklepa. Proizvodi, ki prihajajo iz Grenlandije se dajo na notranji trg v skladu s sanitarnimi pravili, ki se uporabljajo znotraj Unije, če Danska in Grenlandija zagotovita predvsem dosledno upoštevanje naslednjih pogojev:
  - (a) učinkovit prenos v zakonodajo Grenlandije in izvajanje ustreznih pravil iz pravnih aktov Unije na področju zdravstvenega varstva živali in varnosti hrane v zvezi s proizvodi;
  - (b) priprava in posodabljanje seznama nosilcev dejavnosti na področju krme in živil, ki so registrirani, s strani pristojnih organov Danske in Grenlandije v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 882/2004;
  - (c) skladnost pošiljk proizvodov, odpravljenih v Unijo iz Grenlandije, z ustreznimi pravili iz pravnih aktov Unije na področju zdravstvenega varstva živali in varnosti hrane.

## Člen 4

**Načrti spremljanja za živali iz ribogojstva**

V skladu z Direktivo 96/23/ES Danska in Grenlandija predložita Komisiji v odobritev načrte spremljanja za odkrivanje prisotnosti ostankov in snovi v živalih iz ribogojstva v Grenlandiji.

## Člen 5

**Pregledi proizvodov, vnesenih v Grenlandijo iz tretjih držav**

1. Za pošiljke proizvodov, vnesenih v Grenlandijo iz tretjih držav, se v skladu s pravili iz Direktive 97/78/ES izvedejo veterinarski pregledi.

Zaradi lažjega izvajanja zadevnih veterinarskih pregledov Komisija zagotovi pristojnim organom Danske in Grenlandije oznake KN za proizvode, naštete v Prilogi I k Odločbi Komisije 2007/275/EC.

2. Predlogi za mejne kontrolne točke v Grenlandiji se v skladu s členom 6(2) Direktive 97/78/ES predložijo Komisiji v odobritev.

Seznam mejnih kontrolnih točk, odobrenih za Grenlandijo, se vključi na seznam mejnih kontrolnih točk v državah članicah, ki so odobrene v skladu z direktivama 91/496/EGS in 97/78/ES.

## Člen 6

**Informacijski sistem**

1. Podatki o gibanju proizvodov v Grenlandijo in iz nje ter trgovini z njimi se predložijo v danskem jeziku po celovitem računalniškem veterinarskem sistemu (TRACES) v skladu z Odločbo Komisije 2004/292/ES.
2. Bolezni vodnih živali v zvezi s proizvodi v Grenlandiji se prijavijo po sistemu obveščanja o boleznih živali (ADNS) v skladu z Direktivo 82/894/EGS in Odločbo Komisije 2005/176/ES.
3. Neposredna in posredna tveganja za zdravje ljudi, povezana s proizvodi v Grenlandiji, se sporočijo po sistemu hitrega obveščanja za živila in krmo (RASFF), vzpostavljenega z Uredbo (ES) št. 178/2002.

## Člen 7

**Identifikacijska oznaka**

Pošiljke proizvodov, odpravljene v Unijo iz Grenlandije, se v skladu s pravili iz oddelka I(B) Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004 označijo z identifikacijsko oznako za Grenlandijo, „GL“.

*Člen 8***Potrditev izpolnjevanja pogojev iz tega sklepa**

Danska in Grenlandija pred datumom iz člena 9, ko se začne uporabljati ta sklep, Komisiji pisno potrdita, da so bili sprejeti potrebni ukrepi za uporabo tega sklepa.

*Člen 9***Začetek veljavnosti in uporaba**

Ta sklep začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od dneva uvrstitve prve mejne kontrolne točke v Grenlandiji na seznam iz Odločbe Komisije 2009/821/ES.

V Luxembourg, 28. junija 2011

*Za Svet*  
*Predsednik*  
FAZEKAS S.

---